

Úvodní Stránka > ... > Obrátit Se Na Soud > Můj Prostor Na Portálu E-justice > Estonia

My e-Justice space

Estonsko

Estonsko

Estonsko je malá země, kde jsou všechny digitální veřejné služby zajišťovány na celostátní (nikoli regionální) úrovni. Hlavními veřejnými elektronickými službami a portály v Estonsku jsou:

- Estonský portál elektronických státních služeb (online prostředí, kde jsou poskytovány aktuální informace o všech činnostech lidí, které souvisejí se státem, v různých oblastech života, jako je vzdělávání, události v rodině, zdravotní péče, sociální zabezpečení atd. Portál poskytuje rovněž praktické pokyny a rady, jak využívat a vyhledávat veřejné služby.) K dispozici na adrese: <https://www.eesti.ee/>
- Registr obyvatel (elektronický samoobslužný portál pro služby registru obyvatel). K dispozici na adrese: <https://www.rahvastikuregister.ee>
- Elektronický obchodní rejstřík (vydává právní a statistické údaje o estonských společnostech, neziskových sdruženích, nadacích, orgánech státní správy a samosprávy a osobách samostatně výdělečně činných, lze jej také využít k založení společnosti prostřednictvím služby elektronického obchodního rejstříku „Registrace společnosti“ nebo k předložení některých dokumentů společnosti). K dispozici na adrese: <https://ariregister.rik.ee/est>
- Elektronický katastr nemovitostí (obsahuje právní údaje o všech nemovitostech v Estonsku). K dispozici na adrese: <https://kinnistusraamat.rik.ee/Login.aspx?lang=Eng>
- Portál registrace pozemků (slouží k podávání žádostí o registraci nemovitostí). K dispozici na adrese: <https://kinnistuportaal.rik.ee/login.aspx?ReturnUrl=%2fKAEP%2flogin.aspx>
- Databáze rejstříku trestů (obsahuje údaje o odsouzených osobách a jim uložených trestech). K dispozici na adrese: <https://www.rik.ee/en/criminal-records-database>
- Elektronická podání (používá se pro elektronickou účast v občanskoprávních, správních a přestupkových řízeních). K dispozici na adrese: <http://www.e-toimik.ee>
- (Elektronický) státní věstník (slouží jako internetová publikace všech estonských právních předpisů). K dispozici na adrese: <http://www.riigiteataja.ee>
- Úřední oznámení (zveřejňují se zde všechna sdělení, pozvánky a oznámení, která musí být podle estonských právních předpisů úředně zveřejněna). K dispozici na adrese: <https://www.ametlikudteadaanded.ee>
- Centrální portál veřejných zakázek (pro nákupy vybavení pro ministerstva a další úřady). K dispozici na adrese: <https://kesksedhanked.rik.ee>
- Registr režimů majetkových poměrů v manželství (obsahuje údaje o režimech majetkových poměrů v manželstvích, o nichž se manželé dohodli, a o dohodách o majetkových poměrech v manželství). K dispozici na adrese: <https://abieluvararegister.rik.ee>
- Rejstřík plavidel (obsahuje údaje o estonských námořních a vnitrozemských plavidlech). K dispozici na adrese: <https://laevakinnistusraamat.rik.ee>
- E-Notary (prostředí, které notářům pomáhá v jejich každodenní práci a umožňuje elektronickou komunikaci mezi notáři a státem). Služba není k dispozici pro širokou veřejnost, ale pouze pro notáře a zaměstnance notářských kanceláří.
- E-arrest (zprostředkovává informace mezi státem, úvěrovými a platebními institucemi). Pro využití služby je třeba podat digitálně podepsanou žádost Středisku rejstříků a informačních systémů (RIK). Služba není k dispozici pro širokou veřejnost.

Většinu těchto služeb podporuje Středisko rejstříků a informačních systémů (*Riigi Infosüsteemide Keskus*), ale každá služba spadá pod jiný orgán veřejné moci (různá ministerstva, soudy).

Přístup k většině služeb je možný prostřednictvím služeb mobilního přístupu v Estonsku, jimiž jsou SmartID nebo

Mobilní ID, nebo pomocí vnitrostátního průkazu totožnosti a čtečky karet. Přístup na portál státních služeb je možný také prostřednictvím elektronické identifikace EU.

Možnost podat žádost o právní pomoc

Účel a oblast působnosti: Estonský stát financuje dva druhy právní pomoci pro estonské státní příslušníky a osoby žijící v Estonsku:

- předběžné právní poradenství poskytované právníckými osobami financovanými státem,
- státní právní pomoc, právní službu poskytovanou dané osobě na náklady státu.

Příslušný orgán:

- Předběžné právní poradenství poskytují tyto právnícké osoby financované státem, které Ministerstvo spravedlnosti vybralo na dobu určitou:
 - OÜ Hugo <https://hugo.legal> (předběžné právní poradenství obecné povahy pro všechny obyvatele Estonska, jejichž měsíční mzda je nižší než 1 200 EUR).
 - MTÜ Eesti Puuetega Inimeste Koda (předběžné právní poradenství obecné povahy pro osoby se zdravotním postižením) <https://epikoda.ee/mida-me-teeme/noustamine/oigusnoustamine>
 - Estonské sdružení svazů důchodců (předběžné právní poradenství obecné povahy pro důchodce) <http://www.eakad.ee/tasuta-oigusabi/>
- Státní právní pomoc – žádost se zpravidla podává u estonských soudů. Státní právní pomoc poskytují estonští advokáti a koordinuje ji Estonská advokátní komora.

Podmínky přístupu:

- Ve většině případů se žádost o poskytnutí státní právní pomoci podává u soudu. Žádost o státní právní pomoc se předkládá vyšetřujícímu orgánu nebo státnímu zastupitelství, pokud je osoba podezřelá z trestní věci, kde není účast právního zástupce povinná.
- Formulář žádosti je k dispozici na internetové stránce [Ministerstva spravedlnosti](#) a rovněž u každého soudu a v každé advokátní kanceláři. V trestním řízení je žádost o ustanovení obhájce podávána podezřelým, který je fyzickou osobou, zjednodušená; v takovém případě je nutné uvést pouze údaje o žadateli, jazyk, ve kterém je žadatel schopen komunikovat s poskytovatelem státní právní pomoci, a odkaz na trestní věc, v níž je účast obhájce požadována.
- Žádost o právní pomoc poskytovanou státem musí být předložena v estonštině. Žádost lze podat i v angličtině, pokud o právní pomoc žádá fyzická osoba, která má bydliště v jiném členském státě Evropské unie, je občanem jiného členského státu Evropské unie nebo je právníckou osobou se sídlem v jiném členském státě Evropské unie.
- Žadatel, který je fyzickou osobou, přiloží k žádosti o státní právní pomoc oznámení o své finanční situaci, které podepíše, a pokud možno další důkazy týkající se jeho finanční situace. Podezřelý v trestním řízení, který žádá o ustanovení obhájce, nemusí přikládat oznámení o své finanční situaci. Pokud osoba nemá bydliště v Estonsku, přiloží k žádosti oznámení o svých příjmech a příjmech svých rodinných příslušníků za poslední tři roky vydané příslušnými orgány ve státě bydliště této osoby. Pokud toto oznámení nelze předložit z důvodů nezávislých na žadateli, může být o udělení státní právní pomoci rozhodnuto bez tohoto oznámení.
- Standardní formulář oznámení o finanční situaci je k dispozici na [internetové stránce Ministerstva spravedlnosti](#) a u každého soudu a v každé advokátní kanceláři.

Právní účinky elektronických dokumentů: Nepoužije se.

Možnost vyřídit postup plně elektronicky: Ano, žádost lze soudu podat elektronicky.

Náklady:

- Předběžné právní poradenství poskytované prostřednictvím portálu HUGO Legal je poskytováno za poplatek 5 EUR všem estonským rezidentům s hrubým příjmem nejvýše 1 200 EUR měsíčně. Právní poradenství je poskytováno na schůzkách s osobou, která ji potřebuje, nebo s jejím souhlasem prostřednictvím videa či telefonu. Pro získání této služby musí osoba, která právní pomoc potřebuje, zaplatit spoluúčast ve výši 5 EUR. Jedná se o dvě hodiny právního poradenství, které se poskytováno buď osobně, nebo se souhlasem dané osoby prostřednictvím videa či telefonu. Další tři hodiny právního poradenství lze získat za sníženou cenu 45 EUR za hodinu.
- Státní právní pomoc je poskytována státem a je zpravidla bezplatná. Je však možné, aby státní právní pomoc byla poskytována s povinností za ni v budoucnu zaplatit.

Odkaz:

Více informací o tom, jak získat státní právní pomoc v Estonsku, naleznete na internetové stránce [Estonské advokátní komory](#).

Náhrada škody

Účel a oblast působnosti:

V Estonsku nejsou k dispozici žádné vnitrostátní (elektronické ani jiné než elektronické) systémy náhrady škody. Osoba může podat občanskoprávní žalobu na náhradu škody proti obviněnému v rámci trestního řízení nebo požadovat náhradu škody v rámci zvláštního občanskoprávního řízení.

Příslušný orgán: Soudy.

Podmínky přístupu:

Náhrada škody je v Estonsku dostupná v rámci standardního občanskoprávního řízení nebo žaloby na náhradu škody v rámci trestního řízení.

Právní účinky elektronických dokumentů: Nepoužije se.

Možnost vyřídit postup plně elektronicky: Nepoužije se.

Náklady: Nepoužije se.

Odkaz: Více informací o tom, jak získat náhradu škody v rámci trestního řízení, naleznete [zde](#).

Zahájení občanskoprávního řízení online

Účel a oblast působnosti: V Estonsku lze zahájit občanskoprávní řízení elektronicky prostřednictvím portálu pro elektronická podání (*e-Toimik*).

Příslušný orgán: portál pro elektronická podání provozuje [Středisko rejstříků a informačních systémů](#) (RIK).

Podmínky přístupu:

- Portál pro elektronická podání je dostupný online na adrese: <https://etoimik.rik.ee> po přihlášení prostřednictvím estonské mobilní elektronické služby Mobiil-ID nebo vnitrostátního průkazu totožnosti s použitím čtečky elektronických karet a identifikačního kódu osoby.
- Systém pro elektronické podání mohou strany využít v občanskoprávním a správním řízení, jakož i v trestním a přestupkovém řízení. V případě občanskoprávního a správního soudního řízení je možné prostřednictvím tohoto systému zahájit řízení a podat písemnosti a opravné prostředky. V trestním a přestupkovém řízení umožňuje tento systém předložit omezený počet písemností týkajících se probíhajícího soudního řízení. Platební příkaz v rámci zrychleného řízení o vymáhání dluhu nebo pohledávky na výživném lze podat pouze přes internet.

Právní účinky elektronických dokumentů: Stejně jako v případě papírových dokumentů.

Možnost vyřídit postup plně elektronicky: Ano.

Náklady: Používání portálu pro elektronická podání je bezplatné, ale při podávání žádostí a odvolání k soudům se platí běžné státní poplatky. Státní poplatky lze uhradit prostřednictvím odkazu na banku v systému pro elektronické podání a rovněž mimo systém prostřednictvím internetového bankovníctví nebo v bankovní pobočce.

Odkaz:

Více informací o portálu pro elektronická podání lze nalézt zde: <https://www.rik.ee/en/e-file>.

Další informace o online zpracování případů a elektronické komunikaci se soudy naleznete zde [zde](#).

Elektronické doručování soudních písemností

Účel a oblast působnosti: Kromě běžného doručování písemností estonské soudy doručují písemnosti elektronicky prostřednictvím příslušného veřejného portálu pro elektronická podání (*e-Toimik*), na němž má účastník řízení přístup ke všem soudním písemnostem a dokumentům ke svému případu, nebo elektronickou poštou. Písemnosti lze účastníkům estonského soudního řízení doručovat také elektronickou poštou.

Příslušný orgán: Soudy.

Podmínky přístupu:

- Písemnosti může elektronicky doručovat každý účastník estonského občanskoprávního řízení, který soudu sdělil svou e-mailovou adresu pro doručování.
- Písemnosti lze doručovat také elektronicky prostřednictvím portálu pro elektronická podání, ale aby byla písemnost považována za doručenou, musí ji dotyčná osoba v portálu pro elektronická podání otevřít. Přístup k elektronickému podání je možný prostřednictvím estonské mobilní identifikační služby Mobiil-ID nebo přihlášením prostřednictvím vnitrostátního průkazu totožnosti s použitím čtečky identifikačních karet.

Právní účinky elektronických dokumentů: Stejně jako v případě jiných než elektronických dokumentů.

Možnost vyřídit postup plně elektronicky: Ano, písemnosti se doručují buď elektronickou poštou (digitálně podepsané dokumenty), nebo prostřednictvím portálu pro elektronická podání (*e-Toimik*). Dokument je doručen na portál pro elektronická podání v okamžiku, kdy jej příjemce otevře. Příjemce si může na portálu pro elektronická podání dokument stáhnout.

Náklady: Bezplatně.

Odkaz:

Další informace o elektronickém doručování právních dokumentů v Estonsku naleznete [zde](#).

Účast na soudních dražbách

Účel a oblast působnosti: Elektronické soudní dražby organizují estonští soudní exekutoři.

Příslušný orgán:

- Soudní dražby organizují estonští soudní exekutoři. Seznam estonských soudních exekutorů nalézt na internetové stránce profesního sdružení soudních exekutorů – estonské Komory soudních exekutorů a insolvenčních správců (*Kohtutäiturite ja Pankrotihaldurite Koda*): <https://kpkoda.ee/kohtutaiturid/kohtutaiturid-kontakt/>
- Internetový dražební portál provozuje estonská Komora soudních exekutorů a insolvenčních správců a je k dispozici [zde](#).

Podmínky přístupu:

- Osoba, která se chce zúčastnit konkrétní dražby, se musí do dražby v souladu s předpisy zaregistrovat do dne stanoveného v dražební vyhlášce a složit dražební jistotu, je-li to podmínkou účasti na dražbě a není-li dotyčná osoba podle zákona od složení jistoty osvobozena. Nabídky mohou podávat účastníci zaregistrovaní do dražby, kteří mají potřebnou způsobilost k právům a právním úkonům a jejichž právo účastnit se dražby není zákonem či jinak omezeno.
- Přihlášku k účasti na veřejné dražbě je nutno podepsat digitálně, nebo vlastnoručně. Přihlášku k účasti lze exekutorovi zaslat elektronickou poštou na adresu uvedenou v dražební vyhlášce nebo přenesením na dražební portál. Přihláška k účasti nemusí být zašifrovaná, exekutor však stanoví konkrétní postup registrace. V případě ústní dražby musí být obálka zalepená.
- Za účelem podání nabídky na internetovém dražebním portále se musí účastník přihlásit pomocí identifikační karty, mobilní identifikace nebo pomocí uživatelského jména a hesla.

Právní účinky elektronických dokumentů: Nepoužije se.

Možnost vyřídít postup plně elektronicky: Ano.

Náklady:

- Požadované platby (dražební jistota, náklady, kupní cena atd.) lze provést elektronicky, tj. prostřednictvím internetového bankovníctví, na bankovní účet stanovený exekutorem, nebo na dražebním portále prostřednictvím poskytovatele platebních služeb. Přesná částka závisí na dané dražbě.

Odkaz:

Další informace o veřejných soudních dražbách v Estonsku jsou k dispozici [zde](#).

Přístup k mediačním službám

Účel a oblast působnosti: Pravidla pro smírčí řízení jsou stanovena v zákoně o smírčím řízení (*Lepitusseadus*). K řešení občanskoprávních sporů smírným způsobem se používá smírčí řízení podle zákona o smírčím řízení (*Lepitusseadus*). V Estonsku není v současné době k dispozici žádná online smírčí služba. Podle zvláštního zákona může být role smírce rovněž přidělena orgánu státní správy nebo samosprávy.

Příslušný orgán:

- Podle zákona o smírčím řízení (*Lepitusseadus*) může být smírce jakákoli fyzická osoba, kterou strany požádaly, aby vystupovala jako smírce. Jako smírci mohou rovněž vystupovat advokáti a notáři.
- Pokud jde o spory v oblasti rodinného práva, smírci založili profesní organizaci [Estonská asociace mediátorů](#) (*Eesti Lepitajate Ühing*), která poskytuje rovněž přeshraniční rodinnou mediaci.
- Kancléř spravedlnosti řeší spory týkající se diskriminace, v nichž jednotlivec předloží prohlášení o tom, že byl diskriminován na základě pohlaví, rasy, národnosti (etnického původu), barvy pleti, jazyka, původu, náboženství, politického nebo jiného smýšlení, finančního nebo sociálního postavení, věku, zdravotního postižení, sexuální orientace nebo jiné charakteristiky stanovené zákonem.
- Veřejný smírce vystupuje jako smírce v kolektivních pracovních sporech.

Podmínky přístupu:

- Smírčí řízení nebo mediaci může v Estonsku využít kdokoli.

Právní účinky elektronických dokumentů: Nepoužije se.

Možnost vyřídit postup plně elektronicky: Nelze.

Náklady: Náklady na smírčí řízení nesou strany a závisí na dohodě, kterou uzavřou se smírce.

Odkaz:

Další informace o mediačních službách v Estonsku naleznete [zde](#).

Estonský zákon o smírčím řízení (*Lepitusseadus*) je k dispozici [zde](#) (v angličtině).

Více informací o Estonské asociaci mediátorů naleznete [zde](#).

Zakládání společností a přístup k informacím o společnostech

Účel a oblast působnosti:

- Zakládání společností i přístup k informacím o společnostech jsou v Estonsku dostupné elektronicky. Za tímto účelem byl zřízen centrální, veřejně přístupný portál nazvaný Elektronický obchodní rejstřík: <https://ariregister.rik.ee/eng>, který kromě obecné vyhledávací funkce a zakládání společností nabízí i další služby. Elektronický obchodní rejstřík obsahuje údaje všech právnických osob registrovaných v Estonsku. Kromě toho jsou v rejstříku k dispozici také informace o zahraničních společnostech působících v Estonsku.
- Elektronický obchodní rejstřík slouží rovněž jako portál pro registraci nové společnosti, osoby

samostatně výdělečně činné, neziskového sdružení nebo orgánu státní správy nebo samosprávy do rejstříku. Na internetové stránce elektronického obchodního rejstříku je pro to vyhrazena zvláštní sekce („Založení“).

Příslušný orgán:

- Internetovou stránku elektronického obchodního rejstříku podporuje a zřizuje Středisko rejstříků a informačních systémů (*Registrite ja Infosüsteemide Keskus*), které je institucí spadající pod estonské Ministerstvo spravedlnosti. Obsah rejstříku však spravuje rejstříkové oddělení krajského soudu v Tartu (*Tartu Maakohtu registriosakond*), které je příslušným orgánem, pokud jde o změnu údajů v rejstříku.
- Každý, kdo má problémy s používáním internetové stránky elektronického obchodního rejstříku, může využít kontaktní formulář nebo kontaktní údaje dostupné na internetové stránce elektronického obchodního rejstříku. Kontaktní údaje na rejstříkové oddělení krajského soudu v Tartu jsou k dispozici na [internetové stránce soudu](#).

Podmínky přístupu:

- Do elektronického obchodního rejstříku se lze přihlásit prostřednictvím estonského průkazu totožnosti (a čtečky karet) nebo prostřednictvím vnitrostátních mobilních identifikačních služeb Mobiil-ID nebo Smart-ID.
- Státní příslušníci Belgie, Finska, Lotyšska a Portugalska mají do elektronického obchodního rejstříku přístup prostřednictvím svého průkazu totožnosti (a čtečky karet). Portál je přístupný také prostřednictvím litevské služby Mobile-ID a litevské a lotyšské služby Smart-ID.
- Registrovaní uživatelé (placených služeb) mají přístup na portál pomocí uživatelského jména a hesla.

Právní účinky elektronických dokumentů: Není relevantní.

Možnost vyřídit postup plně elektronicky: Ano, společnost lze v Estonsku založit prostřednictvím elektronického obchodního rejstříku.

Poplatky:

- Obecné služby elektronického obchodního rejstříku (vyhledávání společností a jejich registračních čísel a obecných informací o nich) jsou bezplatné.
- Za získání zvláštních informací o společnostech (např. výroční zprávy, stanovy) je třeba zaplatit poplatek 2 EUR za každý dokument. Úhrada může být provedena prostřednictvím internetového bankovníctví.
- Za založení společnosti prostřednictvím elektronického obchodního rejstříku je třeba zaplatit státní poplatek. Výše státního poplatku závisí na typu společnosti a je stanovena zákonem o státních poplatcích (*Riigilõivuseadus*). Například za založení nejběžnějšího typu společnosti (*Osaühing*) se platí státní poplatek ve výši 145 EUR.
- Elektronický obchodní rejstřík nabízí vedlejší službu e-Financials, což je účetní software pro estonské malé podniky. Služba je první rok užívání bezplatná. Informace o této službě jsou k dispozici na [internetové stránce e-Financials](#).

Odkaz: Elektronický obchodní rejstřík je k dispozici na adrese: <https://ariregister.rik.ee/eng>

Překladačské služby (včetně strojového překladu a jeho právního dopadu)

Účel a oblast působnosti:

- V Estonsku neexistuje žádná online veřejná překladačská služba v oblasti justice, s výjimkou některých veřejných listin uvedených v nařízení (EU) 2016/1191.
- O rodný a oddací list a potvrzení o rozvodu lze požádat (i elektronicky) v registru obyvatel (*Rahvastikuregister*) v angličtině, němčině a francouzštině, pokud má osoba potřebu tyto listiny použít v zahraničí.
- Doklady vydané estonskými orgány není nutné předkládat jiným estonským orgánům, protože všechny estonské orgány mají přístup do registru obyvatel (*Rahvastikuregister*), kde jsou vedeny informace o osobních údajích / událostech v rodině.
- Řízení před estonskými soudy a jinými správními orgány probíhá v úředním jazyce (estonštině). Pokud chce osoba podat estonským orgánům odvolání, stížnost, návrh atd., musí tak učinit v estonštině a může využít jakýchkoli překladačských služeb, které má k dispozici. Všechny úřední dokumenty předkládané estonským orgánům, pokud nejsou v estonštině a pokud je nevydaly estonské orgány, však musí být přeloženy soudními překladači.

Příslušný orgán:

- Veřejné listiny uvedené v nařízení (EU) 2016/1191 vydává registr obyvatel (*Rahvastikuregister*).
- V Estonsku musí být všechny zahraniční úřední dokumenty, jejichž překlad musí být úřední nebo ověřený, přeloženy osobou vykonávající svobodné povolání – soudním překladačem. Profesi soudního překladače může vykonávat pouze osoba, které bylo uděleno oprávnění k výkonu povolání soudního překladače. Postup, jak se stát soudním překladačem, je uveden v *zákoně o soudních překladech* (2013). Pro výkon funkce soudního překladače musí osoba složit zkoušku organizovanou Ministerstvem spravedlnosti, po které je jí vydáno profesní osvědčení a její jméno je zveřejněno na internetové stránce [soudních překladačů spravované Ministerstvem spravedlnosti](#).

Podmínky přístupu:

- Každý, jehož údaje jsou vedeny v estonském registru obyvatel, může požádat o přístup k údajům, které jsou v registru vedeny, tím, že se obrátí na orgány samosprávy. [Seznam těchto agentur s příslušnými kontaktními údaji](#) je k dispozici na internetové stránce Ministerstva vnitra.
- Každý, jehož údaje jsou vedeny v estonském registru obyvatel, se může do registru přihlásit také elektronicky prostřednictvím portálu Elektronický registr obyvatel. K přihlášení na portál je nutné použít estonské mobilní certifikační služby SmartID, Mobiil ID nebo průkaz totožnosti a čtečku karet. Portál je k dispozici v estonštině, angličtině a ruštině. Prostřednictvím portálu je možné elektronicky žádat o vydání osvědčení k některým veřejným listinám. Mezi listiny, které se vydávají v některých cizích jazycích, patří rodný a oddací list a osvědčení o rozvodu. Osvědčení týkající se těchto listin si lze vyžádat v angličtině, francouzštině a němčině. Po podání žádosti a zaplacení příslušného státního poplatku prostřednictvím online platebních služeb jsou osvědčení zaslána na e-mailovou adresu, kterou uvedla osoba, jež o osvědčení žádá.
- Na estonské soudní překladače se může obrátit kdokoli a může požádat o úřední překlad listiny, k čemuž využije kontaktní údaje soudních překladačů zveřejněné na internetové stránce Ministerstva spravedlnosti.

Právní účinky elektronických dokumentů:

- Osvědčení, která vydává estonský registr obyvatel v elektronické podobě, mají stejnou platnost jako listiny vydané v papírové podobě.
- Estonské úřady uznávají listiny přeložené soudním překladačem jako úředně přeložené.

Možnost vyřídít postup plně elektronicky: Ano, viz výše.

Náklady:

- Za osvědčení vydaná registrem obyvatel v cizích jazycích (angličtina, francouzština a němčina) nebo na formuláři CIEC či vícejazyčném standardním formuláři musí osoba zaplatit státní poplatek. Náklady na osvědčení v cizím jazyce činí 10 EUR (papírové) nebo 5 EUR (digitální) nebo 20 EUR (v případě získání osvědčení od estonského velvyslanectví v zahraničí). Náklady na osvědčení na formuláři CIEC jsou 10 EUR (papírové) nebo 5 EUR (digitální). Náklady na osvědčení na vícejazyčném standardním formuláři činí 20 EUR (papírové) nebo 10 EUR (digitální).
- Odměna za služby estonských soudních překladatelů je sjednána s konkrétním soudním překladatelem.

Odkaz:

- Více informací o tom, jak získat rodný či oddací list nebo potvrzení o rozvodu v cizím jazyce, naleznete zde: <http://www.rahvastikuregister.ee>

Informace o soudních tlumočnících jsou zveřejněny na [internetové stránce Ministerstva spravedlnosti](#). Na internetové stránce jsou uvedeni všichni soudní překladatelé, jejich kontaktní údaje (jméno, e-mailová adresa, telefon, adresa) a informace o jejich jazykové specializaci. Kontaktní údaje na estonské soudní překladatele jsou k dispozici také na internetové stránce profesní organizace zastupující soudní překladatele [Komora soudních překladatelů \(Vandetõlkide Koda\)](#).

■ Poslední aktualizace: 21/01/2026

Tyto stránky spravuje Evropská komise. Informace na této stránce nemusí nezbytně vyjadřovat oficiální stanovisko Evropské komise. Komise neodpovídá ani neručí za informace nebo údaje, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Pokud jde o předpisy v oblasti autorských práv pro webové stránky EU, viz právní upozornění.